

**ASSOCIATION des AMIS du  
PÈRE BERNARD VERSPIEREN  
AAPBV**

*(Reconnue d'intérêt général par décret n° 1970  
Journal Officiel du 26 avril 2003)*

12 bis, avenue Bosquet - 75007 Paris

Courriel : [yderville@aol.com](mailto:yderville@aol.com)

Tél. 01 47 53 99 89

Le 2 mai 2007

Chers amis,

La dernière visite que j'ai effectuée au Mali fin janvier 2007 m'a apporté beaucoup de motifs de satisfaction que vous pourrez partager dans cette nouvelle lettre d'information : résultats financiers en constante amélioration, renforcement des ressources maliennes, amélioration des communications, développement de notre image auprès des pouvoirs publics, etc.

Cela nous donne des raisons supplémentaires d'être ambitieux pour Teriya Bugu et de poursuivre résolument notre action dans la voie du progrès au bénéfice des communautés villageoises qui nous entourent.

Vous connaissez bien, désormais, la base de notre modèle de développement équitable : financer des projets à vocation sociale et communautaire à partir des résultats économiques de notre activité hôtelière.

La performance des uns (l'entreprise) fait le bonheur des autres (les populations locales) !

De ce point de vue, notre plan d'investissement pour 2007 est très agressif car c'est à cette condition que notre centre de tourisme solidaire pourra accueillir plus de clients avec une meilleure qualité de service : création de chambres supplémentaires à l'hôtel, amélioration des réseaux d'eau potable et d'irrigation, construction d'un magasin d'artisanat, modernisation de la cuisine du restaurant, etc.

Réciproquement, nous avons un vaste projet de transformation de notre dispensaire en centre de santé communautaire (CESCOM) reconnu par l'État : amélioration des locaux, recrutement d'une infirmière, mise en place d'un système de gestion coopératif.

Nous allons également créer six emplois supplémentaires et de nouveaux logements pour le personnel.

Mais la grande affaire de l'année 2007 c'est notre projet **Pourghère** (création d'une filière expérimentale de production de biocarburants) qui doit amener progressivement Teriya Bugu à l'autonomie énergétique. Nous en reparlerons...

Pour l'instant c'est bien grâce à vous que le moteur tourne. Soyez-en remerciés.

Yves DERVILLE  
Président de l' AAPBV

# LETTRE D'INFORMATION DE TERIYA BUGU n°12

Un projet de l'Association d'Entraide pour le Développement Rural  
Avril 2007

[www.tb-mali.com](http://www.tb-mali.com)

Bonjour à tous, familles, amis et associations qui nous soutenez avec tant de fidélité et de générosité.

La saison chaude est de retour, les bougainvilliers sont tout en couleur, les jardins potagers regorgent de légumes et les ventilateurs ne s'arrêtent plus de tourner. La rivière Bani forme à présent un lac naturel grâce au barrage seuil situé en aval ; la vue et les températures n'en sont que plus agréables. La saison touristique s'achève pour laisser place aux vacances scolaires, séminaires et colonies de vacances.

## Visite du Président de l'AAPBV au Mali

Nous avons de nouveau eu le plaisir d'accueillir cette année Yves Derville à Bamako et à Teriya Bugu. Outre ses visites officielles aux autorités, son voyage a, comme chaque année, permis de faire le point sur les résultats de l'année écoulée et les perspectives d'avenir de Teriya Bugu. C'est lors de ces moments de bilan que nous pouvons constater l'évolution de l'équipe d'encadrement malienne, tant en termes de compétences et de prise de responsabilités, que dans son implication croissante dans les décisions.

## Arrivée de Thomas Glantenay

Après un stage de 6 mois pendant lequel il a participé à la commercialisation de Teriya Bugu au Mali et en France, Thomas Glantenay a rejoint l'équipe avec le statut de Volontaire de la Solidarité Internationale (VSI). Tout comme Charlotte, Jean-Baptiste et Pierric, Thomas est recruté pour deux ans par l'Association Française des Volontaires du Progrès (AFVP), association partenaire de l'AEDR et de l'AAPBV. Titulaire d'un master en « Management du Tourisme », Thomas a une bonne connaissance de la filière et de ses acteurs.

Représentant Teriya Bugu à Bamako (où il est basé la plupart du temps), Thomas a pour objectif principal la commercialisation et la promotion du centre auprès des différentes cibles de clientèle : particuliers, agences de voyages, séminaires, groupes, comités d'entreprises, etc. Nouveau webmestre de Teriya Bugu, il a également en charge la refonte totale des différents supports de communication. Nous lui souhaitons une excellente réussite dans cette mission ambitieuse et capitale pour notre avenir !

## **Microcrédits, apiculture et maraîchage**

Nous avons, cette année encore, reçu la visite de l'association « Experts Comptables Sans Frontières ». Patrick et Charlotte ont ainsi été invités à une formation à un logiciel de paye à Bamako. Puis, nos amis se sont ensuite rendus à Teriya Bugu pour auditer notre comptabilité.

De plus, ils ont décidé cette année de financer des projets de microcrédits en s'associant à Teriya Bugu à qui ils en ont confié la gestion. Ainsi, un premier microcrédit a été attribué au groupement de femmes de Daga, hameau proche, pour préfinancer le matériel leur permettant de développer une activité maraîchère (seaux, arrosoirs, semences, outillage...). Teriya Bugu a offert la clôture du jardin au groupement.

Trois groupements d'apiculteurs des villages avoisinants ont également été préfinancés afin d'améliorer leurs conditions de travail (tenues de protection complètes, enfumoirs, accessoires). À cette occasion, Teriya Bugu a prêté à chacun d'entre eux deux ruches kenyanes afin qu'ils s'initient aux techniques modernes, moins destructrices des essaims, plus productives et moins dangereuses (les ruches traditionnelles sont pendues dans les baobabs et nécessitent quelques acrobaties !).

Ainsi, grâce à ces microcrédits, se développent de nouvelles activités génératrices de revenus pour les populations, tout en offrant un approvisionnement local pour le restaurant.

## **Bilan 2006**

Les résultats économiques de l'année 2006 ont montré l'engouement croissant des voyageurs et des résidents du Mali pour Teriya Bugu.

En résumé, notre chiffre d'affaires a augmenté de 43% par rapport à 2005 et nous avons diminué notre déficit d'exploitation de 4%. Au final, de 60 % d'autofinancement en 2005, nous finissons l'année 2006 à 72 % (hors investissements). L'accomplissement de nos objectifs globaux en 2006 nous rapproche un peu plus de notre objectif d'autonomie financière !

Et pour continuer sur notre lancée, les deux premiers mois de l'année ont affiché des chiffres d'affaires records et annoncent une année prometteuse.

## **Teriya Bugu incite à l'exode urbain !**

Pour faire face à la croissance du centre, nous avons, dès les premiers mois de l'année, recruté six nouvelles personnes qui nous avaient appuyés pendant la saison touristique. Quatre d'entre elles, originaires de Bamako, renforceront l'équipe de l'hôtel et du restaurant, et le dernier, originaire de Teriya Bugu, va s'intégrer à l'équipe du garage pour la maintenance. Pour accueillir ces nouveaux arrivants, trois nouveaux logements ont été construits dans l'ancien restaurant à l'entrée de Teriya Bugu. Deux autres sont en cours de réalisation.

## **Biocarburants : préparation de la campagne pourghère 2007**

Le projet de promotion et d'utilisation de la pourghère à Teriya Bugu est un des axes de travail prioritaire pour 2007. Rappelons que l'huile issue de cette plante, cultivée localement, peut être substituée directement au gasoil dans nos groupes électrogènes (jusqu'à 30% sans modification des moteurs). Ainsi, cela nous permettra :

- d'augmenter la part des énergies renouvelables à Teriya Bugu (lutte contre le changement climatique),
- de réduire l'un des principaux postes de charges de Teriya Bugu, le gasoil,
- de trouver une nouvelle source de revenus pour les populations locales qui produisent les graines (création d'activités génératrices de revenus),
- de valoriser l'image de Teriya Bugu en tant que vitrine technologique des énergies renouvelables.

Un des temps forts de l'année reste la plantation de la pourghère qui aura lieu en juillet (début de la saison des pluies). En utilisant notre expérience de l'année dernière, nous continuerons à développer l'aspect expérimental (test de variétés) et enclencherons la phase productive avec un suivi/accompagnement de la mise en place des cultures auprès des groupements de paysans locaux. Cet accompagnement sera assuré notamment par un élève ingénieur agronome qui réalise chez nous son mémoire de fin d'études sur cette thématique.

Concernant les moteurs (transformation et/ou remplacement des groupes électrogènes), nous sommes toujours en négociation avec nos partenaires techniques et financiers.

Enfin, Teriya Bugu jouit d'une excellente visibilité institutionnelle dans le domaine des biocarburants au Mali comme en témoigne notre participation active au premier atelier national de concertation des acteurs de la filière (projet européen MEPRED/ADEME).

À l'unanimité, l'assemblée a montré un grand intérêt pour les résultats de nos expérimentations et salué la qualité de notre travail. L'atelier a pris position pour la création d'une agence nationale des biocarburants dont le rôle sera de faciliter le développement de la filière.

## **Sur la voie d'une autonomie énergétique**

Plusieurs chantiers ont dernièrement été mis en route pour atteindre notre objectif d'autonomie énergétique à Teriya Bugu. Ainsi, Jérôme Verspieren nous a rendu visite au mois de mars et, à cette occasion, il a pu constater la mise en place du système de pompage solaire qu'il avait financé lors de son précédent passage. Grâce à lui, Teriya Bugu devient énergétiquement autonome sur l'aspect irrigation, ce qui évite de brûler 5000 litres de gasoil chaque année !

Il s'engage également dans la vulgarisation de la culture de la pourghère. À cet effet, il a mis à la disposition de villages alentour quatre pompes manuelles destinées à mettre en place des pépinières de plants de pourghère. Ainsi la diffusion de la plante, condition sine qua non de la réussite du projet, est grandement facilitée. Tous les habitants de Teriya Bugu et des villages environnants le remercient vivement pour son engagement.

## Une année sur le thème social et communautaire

Après trois ans passés à la gestion de l'hôtel, Amadou Samaké a été promu au poste de responsable des activités communautaires. Ce poste a été créé dans l'optique de dynamiser tout le volet social de Teriya Bugu. Plusieurs projets sont aujourd'hui en cours, notamment des projets de microcrédits, d'appui aux associations de femmes, de sensibilisation...

Et surtout, nous mettons cette année l'accent sur la transformation de notre dispensaire privé en Centre de Santé Communautaire. Ceci nous permettra d'avoir un infirmier, de toucher plus de villages et de répondre à un besoin urgent des populations locales en termes de santé.

Bonne chance à Amadou qui a un sacré challenge devant lui !

## Ça surfe à Teriya Bugu

Teriya Bugu connaît aujourd'hui une grande évolution sur le plan des communications. Un faisceau hertzien a été installé pour remplacer notre connexion satellite. Cette amélioration nous permet notamment de disposer de quatre lignes téléphoniques supplémentaires et d'une connexion Internet plus performante et beaucoup moins onéreuse. Teriya Bugu pourra très prochainement proposer aux voyageurs et villageois de surfer sur la toile et de téléphoner depuis une cabine téléphonique. Les multiples démarches ont finalement porté leurs fruits et contribuent au développement du centre.

Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusement Jean-Michel Saint Girons qui, durant ces trois dernières années, a quotidiennement et avec beaucoup de patience assuré la transmission des messages de Teriya Bugu depuis la France.

Nous vous remercions encore une fois de votre fidèle et précieux soutien.

Le Président de l'AEDR, Mahamadou Ba,  
et toute l'équipe de gestion de Teriya Bugu,  
Nachiata, Charlotte, Pierric, Amadou, Benkoraba,  
Jean-Baptiste, Kassim, Mamoutou, Thomas, Niani.